



Built to Lead

Pour publication immédiate : 2/12/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA PLANIFICATION D'UNE DISTRIBUTION D'EAU ALTERNATIVE DANS LE VILLAGE DE HOOSICK FALLS

De plus, l'Etat offre d'acheter et d'installer des systèmes de filtration d'eau pour environ 1 500 logements dans la Ville de Hoosick.

L'Etat autorise une allocation d'urgence de 10 millions de dollars du Superfund pour ces mesures d'urgence.

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat a commencé à planifier une distribution d'eau alternative dans le Village de Hoosick Falls - assurant que la communauté aura un nouvel approvisionnement permanent en eau propre. Cela viendrait en plus du système de filtration à charbon à long terme que Saint-Gobain a accepté d'installer. L'Etat s'efforcera d'assurer que la planification est réalisée rapidement d'une manière ouverte et transparente et interpellera le public sur la manière dont la contamination est traitée et assainie tout au long du processus Superfund.

Les potentialités pour la distribution d'eau alternative dans le Village de Hoosick Falls comprennent : l'installation de nouveaux puits ou de puits plus profonds dans la région de la ville et du village qui seront déterminés exempts de contamination par l'acide perfluorooctanoïque (APFO) ; l'instauration et le traitement de sources alternatives telles que celles dérivées de la rivière Hoosic ou d'autres sources d'eau propre des régions extérieures à la ville ou au village. L'Etat mènera également une enquête approfondie pour assurer que la source est exempte de contamination APFO.

En plus des tests d'échantillons d'eau gratuits et des examens sanguins gratuits, offerts par l'Etat, le Gouverneur a annoncé que l'Etat achètera et installera des systèmes de filtration d'eau pour environ 1 500 logements dans la ville d'Hoosick, si les propriétaires souhaitent avoir un tel système. Ces systèmes particuliers de filtration à charbon ont montré qu'ils peuvent réduire les niveaux APFO dans l'eau au-dessous de deux parties par billion. Cette mesure est rendue possible grâce à une allocation d'urgence de 10 millions de dollars du Superfund de l'Etat. L'Etat engagera ensuite des poursuites pour recouvrer le coût total auprès des parties estimées responsables pour la contamination APFO, notamment Saint-Gobain et Honeywell. Cela viendrait en plus du système de filtration à charbon à long terme que Saint-Gobain a accepté d'installer pour la source d'eau courante du village de Hoosick Falls.

« Protéger la santé des New Yorkais est primordial », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Mon administration prend des mesures vigoureuses à Hoosick Falls parce que personne ne devrait avoir à mettre en doute la sécurité de son eau. Nous travaillons étroitement avec nos partenaires locaux, et continuerons de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger la santé publique. »

Afin d'assurer la santé et la sécurité des résidents de Hoosick Falls, le Département de la Santé de l'Etat a commencé à offrir des examens sanguins gratuits aux membres de la communauté qui le souhaitent. Ce processus commencera demain samedi 12 février. A la demande du Gouverneur, le Commissaire du Département de la Santé, Dr. Howard Zucker et le Commissaire par intérim du Département de la Protection de l'Environnement Basil Seggos seront sur place pour répondre aux questions des résidents. Pour plus d'informations sur ce service de tests, et pour prendre rendez-vous pour un examen sanguin, les résidents doivent appeler le (800) 801-8092, ou envoyer un email à BEOE@health.ny.gov, ou visiter le site web du Département de la Santé [ici](#).

Le système de traitement provisoire du village est désormais installé et procède à la désinfection et aux tests. Une fois tous les tests effectués au cours des prochaines semaines, ce système offrira de l'eau potable au village jusqu'à ce que la planification soit terminée et que le réseau d'eau permanent soit en place.

Alors qu'aucune contamination APFO n'a été détectée dans l'eau de l'école du District scolaire central de la Vallée d'Hoosick, l'Etat s'est déjà engagé à installer un système de filtration d'eau dans l'école comme l'a demandé le Surintendant. Ce projet devrait être terminé dans les deux prochaines semaines.

Ces annonces s'appuient sur les mesures prises le mois dernier par l'Etat pour traiter la contamination du réseau d'eau de Hoosick Falls. Pour plus d'informations sur ces mesures, cliquer [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418